

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

QUESTIONS OF JURISDICTIONAL
IMMUNITIES OF THE STATE
AND MEASURES OF CONSTRAINT
AGAINST STATE-OWNED PROPERTY

(GERMANY *v.* ITALY)

WITHDRAWAL OF THE REQUEST FOR THE INDICATION
OF PROVISIONAL MEASURES

ORDER OF 10 MAY 2022

2022

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

QUESTIONS RELATIVES AUX IMMUNITÉS
JURIDICTIONNELLES DE L'ÉTAT
ET AUX MESURES DE CONTRAINTE
CONTRE DES BIENS APPARTENANT À L'ÉTAT

(ALLEMAGNE *c.* ITALIE)

RETRAIT DE LA DEMANDE EN INDICATION
DE MESURES CONSERVATOIRES

ORDONNANCE DU 10 MAI 2022

Official citation:

*Questions of Jurisdictional Immunities of the State
and Measures of Constraint against State-Owned Property
(Germany v. Italy), Withdrawal of the Request for the Indication
of Provisional Measures, Order of 10 May 2022,
I.C.J. Reports 2022, p. 462*

Mode officiel de citation :

*Questions relatives aux immunités juridictionnelles de l'Etat
et aux mesures de contrainte contre des biens appartenant à l'Etat
(Allemagne c. Italie), retrait de la demande en indication
de mesures conservatoires, ordonnance du 10 mai 2022,
C.I.J. Recueil 2022, p. 462*

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-003908-6

Sales number
N° de vente :

1245

© 2023 ICJ/CIJ, United Nations/Nations Unies
All rights reserved/Tous droits réservés

PRINTED IN FRANCE/IMPRIMÉ EN FRANCE

10 MAY 2022

ORDER

QUESTIONS OF JURISDICTIONAL
IMMUNITIES OF THE STATE
AND MEASURES OF CONSTRAINT
AGAINST STATE-OWNED PROPERTY

(GERMANY *v.* ITALY)

WITHDRAWAL OF THE REQUEST FOR THE INDICATION
OF PROVISIONAL MEASURES

QUESTIONS RELATIVES AUX IMMUNITÉS
JURIDICTIONNELLES DE L'ÉTAT
ET AUX MESURES DE CONTRAINTE
CONTRE DES BIENS APPARTENANT À L'ÉTAT

(ALLEMAGNE *c.* ITALIE)

RETRAIT DE LA DEMANDE EN INDICATION
DE MESURES CONSERVATOIRES

10 MAI 2022

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

2022
10 May
General List
No. 183

YEAR 2022

10 May 2022

QUESTIONS OF JURISDICTIONAL
IMMUNITIES OF THE STATE
AND MEASURES OF CONSTRAINT
AGAINST STATE-OWNED PROPERTY

(GERMANY *v.* ITALY)

WITHDRAWAL OF THE REQUEST FOR THE INDICATION
OF PROVISIONAL MEASURES

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Articles 41 and 48 of the Statute of the Court and Articles 73 and 74 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed by the Federal Republic of Germany (hereinafter “Germany”) on 29 April 2022 instituting proceedings against the Italian Republic (hereinafter “Italy”) concerning the alleged violation by Italy of its obligation to respect Germany’s sovereign immunity,

Having regard to the Request for the indication of provisional measures contained in the Application, whereby Germany, referring to Article 41 of the Statute of the Court and Articles 73, 74 and 75 of the Rules of Court, asked the Court to indicate the following provisional measures:

- “1. Italy shall ensure — by making a ‘payment in conversion’ or by taking another effective measure of its own choosing — that the following German properties are not subjected to a public auction

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2022

2022
10 mai
Rôle général
n° 183

10 mai 2022

QUESTIONS RELATIVES AUX IMMUNITÉS
JURIDICTIONNELLES DE L'ÉTAT
ET AUX MESURES DE CONTRAINTE
CONTRE DES BIENS APPARTENANT À L'ÉTAT

(ALLEMAGNE c. ITALIE)

RETRAIT DE LA DEMANDE EN INDICATION
DE MESURES CONSERVATOIRES

ORDONNANCE

La Présidente de la Cour internationale de Justice,

Vu les articles 41 et 48 du Statut de la Cour et les articles 73 et 74 de son Règlement,

Vu la requête introductive d'instance déposée par la République fédérale d'Allemagne (dénommée ci-après l'«Allemagne») le 29 avril 2022 contre la République italienne (dénommée ci-après l'«Italie») au sujet du manquement allégué de l'Italie à son obligation de respecter l'immunité souveraine de l'Allemagne,

Vu la demande en indication de mesures conservatoires dont la requête était assortie, par laquelle l'Allemagne, se référant à l'article 41 du Statut de la Cour et aux articles 73, 74 et 75 de son Règlement, priait la Cour d'indiquer les mesures conservatoires suivantes :

- «1. L'Italie doit veiller — par un «paiement de substitution» ou une autre mesure effective de son choix — à ce que les biens allemands ci-après ne fassent pas l'objet d'une vente aux enchères publiques

pending a judgment by the Court on the merits in the current proceedings:

- (a) one of the two lots of the Deutsches Archäologisches Institut Rom (German Archaeological Institute Rome), Via Sardegna 79/81 (Foglio 472, Particella 255);
 - (b) one sub-lot of the Goethe Institut Rom (German Cultural Institute Rome), Via Savoia 15 (Foglio 578, Particella 3, Subalterno 502);
 - (c) one sub-lot of the Deutsches Historisches Institut Rom (German Historical Institute Rome), Via Aurelia Antica 391 (Foglio 438, Particella 200, Subalterno 508);
 - (d) three sub-lots of the Deutsche Schule Rom (German School Rome), Via Aurelia Antica 401 (Foglio 438, Particella 5, Subalterno 3, 5 and 6).
2. Italy shall ensure that no further measures of constraint are taken by its courts against German property used for government non-commercial purposes located on Italian territory or for the purpose of enforcing judgments that violate Germany's sovereign immunity pending a judgment by the Court on the merits in the current proceedings.
 3. Pending a judgment on the merits in the current proceedings, Italy shall, within two months after the issuance of the Court's order on provisional measures and every six months thereafter, submit to the Court a report detailing:
 - (a) measures of constraint imposed by, or sought from, Italian domestic courts against German State-owned property located in Italy, with a view to enforcing judgments rendered against Germany in civil proceedings based on violations of international humanitarian law committed by the German Reich during World War II; as well as:
 - (b) steps taken by the Italian Government to ensure that Germany's right to sovereign immunity is respected in such proceedings";

Whereas the Registrar immediately communicated to the Government of Italy the Application containing the Request for the indication of provisional measures, in accordance with Article 40, paragraph 2, of the Statute of the Court, and Article 73, paragraph 2, of the Rules of Court; whereas the Registrar also notified the Secretary-General of the United Nations of the filing by Germany of the Application and the Request for the indication of provisional measures; and whereas, pending the notification provided for by Article 40, paragraph 3, of the Statute, the Registrar informed all States entitled to appear before the Court of the filing of the Application and the Request for the indication of provisional measures by a letter dated 3 May 2022;

avant que la Cour ne se prononce sur le fond dans la présente procédure :

- a) un des deux lots du Deutsches Archäologisches Institut Rom (Institut archéologique allemand de Rome), sis Via Sardegna 79/81 (Foglio 472, Particella 255);
 - b) un lot partiel du Goethe Institut Rom (Institut culturel allemand de Rome), sis Via Savoia 15 (Foglio 578, Particella 3, Subalterno 502);
 - c) un lot partiel du Deutsches Historisches Institut Rom (Institut historique allemand de Rome), sis Via Aurelia Antica 391 (Foglio 438, Particella 200, Subalterno 508);
 - d) trois lots partiels de la Deutsche Schule Rom (Ecole allemande de Rome), sise Via Aurelia Antica 401 (Foglio 438, Particella 5, Subalterno 3, 5 et 6).
2. L'Italie doit veiller à ce qu'aucune autre mesure de contrainte ne soit prise par ses tribunaux contre des biens allemands utilisés à des fins de service public non commerciales en territoire italien ou aux fins de l'exécution de jugements emportant violation de l'immunité souveraine de l'Allemagne, avant que la Cour ne se prononce sur le fond dans la présente procédure.
3. Dans l'attente de la décision susmentionnée, l'Italie doit soumettre à la Cour, dans les deux mois suivant le prononcé de son ordonnance en indication de mesures conservatoires puis tous les six mois, un rapport détaillant :
- a) les mesures de contrainte imposées par la justice italienne, ou demandées à celle-ci, à l'égard de biens appartenant à l'Etat allemand sis en Italie, en vue de faire exécuter des jugements rendus contre l'Allemagne dans le cadre de procédures civiles engagées à raison de violations du droit humanitaire international commises par le Reich allemand pendant la seconde guerre mondiale, et
 - b) les mesures que le Gouvernement italien aura prises pour garantir que le droit à l'immunité souveraine de l'Allemagne soit respecté dans pareilles procédures»;

Considérant que le greffier a immédiatement communiqué au Gouvernement italien la requête assortie de la demande en indication de mesures conservatoires, conformément au paragraphe 2 de l'article 40 du Statut de la Cour et au paragraphe 2 de l'article 73 de son Règlement; considérant que le greffier a également informé le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du dépôt par l'Allemagne et de la requête et de la demande en indication de mesures conservatoires; et considérant que, en attendant que la communication prévue au paragraphe 3 de l'article 40 du Statut ait été effectuée, le greffier a, par lettre en date du 3 mai 2022, informé les Etats admis à ester devant la Cour du dépôt de la requête et de la demande en indication de mesures conservatoires;

Whereas, by a letter dated 2 May 2022, the Agent of Germany informed the Court that, on 1 May 2022, the Government of Germany had become aware of the publication on 30 April 2022, in the Italian Official Gazette, of a decree (*Decreto-Legge 30 aprile, n. 36*), Article 43, paragraph 3, of which, according to the Agent, seemed to provide for the termination of enforcement measures taken in relation to proceedings regarding compensation of injuries suffered by Italian nationals as victims of war crimes and crimes against humanity committed by the German Reich on Italian territory during the Second World War; and whereas, by the same letter, the Agent also informed the Court that, in light of this development, Germany intended “to approach the Court of Rome with a view to seeking the termination of the on-going enforcement proceedings in the case of *Giorgio et al. v. Germany*, which form[ed] the primary subject-matter of Germany’s Request for provisional measures”;

Whereas, by an email communication of 2 May 2022, the Italian Ambassador to the Kingdom of the Netherlands confirmed that *Decreto-Legge 30 aprile, n. 36* had been published in the Italian Gazette on 30 April and had entered into force on 1 May 2022; whereas the Italian Ambassador further confirmed that, under the terms of Article 43, paragraph 3, of the said decree, enforcement proceedings for the “settlement of the damages” suffered by victims of war crimes and crimes against humanity committed on Italian territory or otherwise to the detriment of Italian citizens by the German Reich during the Second World War “cannot be initiated or continued, and that any enforcement proceedings undertaken are extinguished”; whereas the Italian Ambassador indicated that the relevant provision of the decree could be brought to the attention of the Court of Rome, “with a view to extinguishing the ongoing enforcement proceedings in the case *Giorgio et al. v. Germany*, which form[ed] the primary subject-matter of Germany’s Request for provisional measures”; and whereas, in light of the above, the Italian Government was of the view that the entry into force of *Decreto-Legge 30 aprile, n. 36* addressed the Request for the indication of provisional measures made by Germany and “essentially eliminate[d] the matter of the dispute”;

Whereas, by letters dated 3 May 2022, the Registrar officially informed the Parties that, pursuant to Article 74, paragraph 3, of the Rules, the Court had fixed 9 and 10 May 2022 as the dates for the oral proceedings on the request for the indication of provisional measures;

Whereas, by a letter dated 4 May 2022 and received in the Registry on 5 May 2022, the Agent of Germany informed the Court that, following the statements contained in Italy’s communication of 2 May 2022, the Parties had held discussions between 2 and 4 May 2022 about the scope and effect of *Decreto-Legge 30 aprile, n. 36*; whereas, in his letter, the Agent of Germany indicated that, based on the above exchanges between

Considérant que, par lettre en date du 2 mai 2022, l'agent de l'Allemagne a informé la Cour que, le 1^{er} mai 2022, le Gouvernement allemand avait eu connaissance de la publication au Journal officiel italien, le 30 avril 2022, d'un décret (*Decreto-Legge 30 aprile, n. 36*) dont le paragraphe 3 de l'article 43, selon l'agent, semble prévoir la levée des mesures d'exécution prises en lien avec les recours visant à obtenir une indemnisation à raison des préjudices subis par les ressortissants italiens ayant été victimes de crimes de guerre ou de crimes contre l'humanité commis par le Reich allemand sur le territoire italien pendant la seconde guerre mondiale; et considérant que, par la même lettre, l'agent a aussi informé la Cour que, compte tenu de cet élément nouveau, l'Allemagne entendait «solliciter auprès du tribunal d'instance de Rome la clôture de la procédure d'exécution pendante en l'affaire *Giorgio et autres c. Allemagne*, qui se trouv[ait] au centre de la demande en indication de mesures conservatoires dont la Cour a été saisie»;

Considérant que, par courriel en date du 2 mai 2022, l'ambassadeur d'Italie auprès du Royaume des Pays-Bas a confirmé que le *Decreto-Legge 30 aprile, n. 36* avait été publié au Journal officiel le 30 avril et était entré en vigueur le 1^{er} mai 2022; considérant que l'ambassadeur d'Italie a en outre confirmé que, aux termes du paragraphe 3 de l'article 43 dudit décret, nulle procédure d'exécution relative au «règlement des préjudices» subis par les victimes de crimes de guerre ou de crimes contre l'humanité commis sur le territoire italien ou plus généralement causés à des ressortissants italiens par le Reich allemand pendant la seconde guerre mondiale «ne peut être engagée ou poursuivie, et que toute procédure d'exécution en cours est éteinte»; considérant que l'ambassadeur d'Italie a indiqué que la disposition pertinente du décret pouvait être portée à l'attention du tribunal d'instance de Rome «aux fins de l'extinction de la procédure d'exécution pendante en l'affaire *Giorgio et autres c. Allemagne*, qui se trouv[ait] au centre de la demande en indication de mesures conservatoires déposée par l'Allemagne»; et considérant que, à la lumière de ce qui précède, le Gouvernement italien estimait que l'entrée en vigueur du *Decreto-Legge 30 aprile, n. 36* répondait à la demande en indication de mesures conservatoires soumise par l'Allemagne et «rend[ait] le différend pour l'essentiel sans objet»;

Considérant que, par lettres en date du 3 mai 2022, le greffier a informé officiellement les Parties que, conformément au paragraphe 3 de l'article 74 de son Règlement, la Cour avait fixé aux 9 et 10 mai 2022 les dates de la procédure orale sur la demande en indication de mesures conservatoires;

Considérant que, par lettre datée du 4 mai 2022 et reçue au Greffe le 5 mai 2022, l'agent de l'Allemagne a informé la Cour que, à la suite des déclarations contenues dans la communication de l'Italie en date du 2 mai 2022, les Parties avaient tenu, entre le 2 et le 4 mai 2022, des discussions concernant la portée et l'effet du *Decreto-Legge 30 aprile, n. 36*; considérant que, dans sa lettre, l'agent de l'Allemagne a indiqué que, en se fon-

the Parties, Germany understood that “Italian law preclude[d] the taking of measures of enforcement” against the properties listed in Germany’s Request for the indication of provisional measures; whereas he stated that, on 2 May 2022, Germany had brought the decree “to the attention of the Court of Rome”; whereas Germany further understood that “Italian law require[d] Italian courts to lift [the] measures of enforcement previously taken, and that no further measures of constraint [would] be taken by Italian courts against German property used for governmental non-commercial purposes located on Italian territory”, or for the purpose of enforcing judgments concerning damages suffered by victims of war crimes and crimes against humanity committed on Italian territory or otherwise to the detriment of Italian citizens by the German Reich in the period between 1 September 1939 and 8 May 1945; whereas Germany agreed with Italy that *Decreto-Legge 30 aprile, n. 36* addressed the central concern informing the Request for provisional measures made by Germany, and whereas, as a result, Germany had decided to “withdraw[] its Request for the indication of provisional measures”;

Whereas, in light of the above communication from the Agent of Germany dated 4 May 2022, the Registrar addressed letters to the Parties, dated 5 May 2022, informing them that the public hearings on the request for the indication of provisional measures which were due to open on 9 May 2022 had been cancelled,

Places on record the withdrawal by the Federal Republic of Germany of its Request for the indication of provisional measures.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this tenth day of May, two thousand and twenty-two, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Italian Republic, respectively.

(Signed) Joan E. DONOGHUE,
President.

(Signed) Philippe GAUTIER,
Registrar.

dant sur les échanges susmentionnés entre les Parties, l'Allemagne croyait comprendre que «la législation italienne exclu[ai]t que des mesures d'exécution soient prises» contre les biens énumérés dans la demande en indication de mesures conservatoires de l'Allemagne; considérant qu'il a affirmé que, le 2 mai 2022, l'Allemagne avait porté le décret «à l'attention du tribunal d'instance de Rome»; considérant que l'Allemagne a cru en outre comprendre que «la législation italienne exige[ait] des tribunaux italiens qu'ils lèvent les mesures d'exécution prises antérieurement et qu'ils s'abstiennent de prendre toute nouvelle mesure de contrainte contre [les] biens allemands utilisés à des fins de service public non commerciales en territoire italien», ou aux fins de l'exécution de jugements concernant des préjudices subis par des victimes de crimes de guerre ou de crimes contre l'humanité commis sur le territoire italien ou plus généralement causés à des ressortissants italiens par le Reich allemand entre le 1^{er} septembre 1939 et le 8 mai 1945; considérant que l'Allemagne a admis que, comme le dit l'Italie, le *Decreto-Legge 30 aprile, n. 36* répond à la préoccupation qui est au centre de la demande en indication de mesures conservatoires qu'elle a soumise, et considérant que, en conséquence, l'Allemagne a décidé de «retire[r] sa demande en indication de mesures conservatoires»;

Considérant que, à la lumière de la communication susmentionnée de l'agent de l'Allemagne en date du 4 mai 2022, le greffier a adressé aux Parties des lettres datées du 5 mai 2022 les informant que les audiences publiques sur la demande en indication de mesures conservatoires dont l'ouverture était prévue le 9 mai 2022 avaient été annulées,

Donne acte à la République fédérale d'Allemagne du retrait de sa demande en indication de mesures conservatoires.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix mai deux mille vingt-deux, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et au Gouvernement de la République italienne.

La présidente,

(Signé) Joan E. DONOGHUE.

Le greffier,

(Signé) Philippe GAUTIER.

ISBN 978-92-1-003908-6

